

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** La concordancia y un gobierno con las manos atadas  
**Autor:** Engel, Barbara

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La concordancia y un gobierno con las manos atadas

- 4 Buzón
- 5 Leído  
Edgar Hilsenrath y Armenia
- 6 Visto  
Alois Carigiet y su arte
- 8 Tema clave  
Debates sobre los mitos de la Historia de Suiza
- 13 Columna  
Georg Kohler habla sobre nuestro futuro
- 14 Economía  
Los bancos y los suizos en el extranjero
- 16 Política  
Elecciones y votaciones
- 17 Serie literaria  
Ina Jens y sus viajes imaginarios
- 19 Política  
Lenin, Trotski y compañía en Zimmerwald
- 22 Cultura  
Vera Michalski, la mecenas
- 25 Información de la OSE
- 27 Noticias del Palacio Federal
- 30 Hallazgos y ecos



A medida que se aproxima la fecha de los comicios, aumenta sensiblemente el nerviosismo – entre los partidos y los candidatos. Las declaraciones se vuelven más agudas – se hace un uso muy desenfadado de las verdades y se difama a los contrincantes políticos. Ya otros años se observaba con cada vez más frecuencia esta forma de hacer política en Suiza. Esto no entraña nada bueno para la democracia suiza de

la concordancia, ya que, en realidad, ésta presupone la toma de decisiones en base a un consenso.

También en los partidos del Consejo Federal se observa cada vez menos asiduidad en la voluntad y la disponibilidad de buscar soluciones sostenibles, lo cual se manifiesta en el hecho de que nunca habían fracasado tantos proyectos de ley del Consejo Federal ya en el Parlamento como en esta legislatura. Una “calamitosa alianza” ha echado por tierra el asunto, suele ser el lamento posterior que se oye cada vez. Pero, en realidad, los responsables del desastre son esos partidos que, pese a participar activamente en el Gobierno, actúan como opositores según su antojo. Esto resulta especialmente frustrante para nuestro Gobierno y los consejeros federales. Y es que en nuestro sistema no tienen cabida – por muy buenas que sean sus ideas y sus proyectos de ley – para que el pueblo, esa máxima autoridad en nuestro Estado, ampliamente ensalzada, decida directamente al respecto. Si nosotros, los electores, podemos hacer algo en contra a la hora de rellenar la papeleta electoral es una pregunta que no me atrevo a responder. Pero de lo que no cabe duda es que los candidatos que acallan más ruidosamente a los otros no son los mejores demócratas.

En realidad no se trata de un tema de la campaña electoral, pero sí un producto derivado de la misma, con una extraordinaria carga política: el debate en torno a la Historia de Suiza y sus mitos, también un tema clave de esta edición. Nuestro autor describe de manera sumamente gráfica (a partir de la página 8) cómo las estrellas políticas y los historiadores estelares “afilan los cuchillos” en sus encuentros.

BARBARA ENGEL, JEFA DE REDACCIÓN



Imagen de la portada:  
Ilustración del debate sobre  
la Historia Suiza, de Andrea Caprez